

# SCHEDA

## CD - CODICI

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| TSK - Tipo scheda               | S        |
| LIR - Livello ricerca           | I        |
| <b>NCT - CODICE UNIVOCO</b>     |          |
| NCTR - Codice regione           | 07       |
| NCTN - Numero catalogo generale | 00103727 |
| ESC - Ente schedatore           | S21      |
| ECP - Ente competente           | S21      |

## RV - RELAZIONI

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| ROZ - Altre relazioni | 0700103695 |
|-----------------------|------------|

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| OGTD - Definizione | stampa                 |
| OGTT - Tipologia   | stampa di riproduzione |

### QNT - QUANTITA'

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| QNTS - Quantita' non rilevata | QNR |
|-------------------------------|-----|

### SGT - SOGGETTO

|   |   |
|---|---|
| SGTI - Identificazione                    | SCULTURA RAFF. LATONA CON APOLLO E DIANA        |
| SGTP - Titolo proprio                     | LATONE ENTRE SES DEUX ENFANS APOLLON ET DIANE   |
| SGTL - Tipo titolo                        | DALLA STAMPA                                    |
| SGTR - Titolo parallelo                   | LATONA NATOS INTER APOLLINEM SCILICET ET DIANAM |
| SGTS - Titolo della serie di appartenenza | Description de la Grotte de Versailles          |

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

|                  |         |
|------------------|---------|
| PVCS - Stato     | Italia  |
| PVCR - Regione   | Liguria |
| PVCP - Provincia | GE      |
| PVCC - Comune    | Genova  |

### LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| LDCT - Tipologia                         | palazzo                               |
| LDCQ - Qualificazione                    | gentilizio                            |
| LDCN - Denominazione                     | Palazzo Spinola                       |
| LDCU - Denominazione spazio viabilistico | p.zza Pellicceria, 1                  |
| LDCM - Denominazione raccolta            | Galleria Nazionale di Palazzo Spinola |
| LDCS - Specifiche                        | cassettiere                           |

## UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

|   |   |
|---|---|
| <b>UBO - Ubicazione originaria</b>                | OR                                      |
| <b>RO - RAPPORTO</b>                              |   |
| <b>ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE</b>      |   |
| <b>ROFF - Stadio opera</b>                        | derivazione                             |
| <b>ROFO - Opera finale /originale</b>             | scultura                                |
| <b>ROFS - Soggetto opera finale/originale</b>     | LATONA CON APOLLO E DIANA               |
| <b>ROFA - Autore opera finale /originale</b>      | MARCY BALTHAZAR                         |
| <b>ROFD - Datazione opera finale/originale</b>    | 1668-1670                               |
| <b>ROFC - Collocazione opera finale/originale</b> | Francia/ Parigi/ Giardini di Versailles |
| <b>ADL - AREA DEL LIBRO</b>                       |   |
| <b>ADLL - Tipologia</b>                           | cartella                                |
| <b>ADLT - Titolo della pubblicazione</b>          | DESCRIPTION DE LA GROTTES DE VERSAILLES |
| <b>ADLA - Autore della pubblicazione</b>          | ANDRE FELIBIEN                          |
| <b>ADLE - Edizione</b>                            | IMPRIMERIE ROYALE/PARIGI/1679           |
| <b>ADLS - Situazione attuale</b>                  | stampa non più in volume                |
| <b>DT - CRONOLOGIA</b>                            |   |
| <b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>                  |   |
| <b>DTZG - Secolo</b>                              | sec. XVII                               |
| <b>DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA</b>                 |   |
| <b>DTSI - Da</b>                                  | 1679                                    |
| <b>DTSF - A</b>                                   | 1679                                    |
| <b>DTM - Motivazione cronologia</b>               | iscrizione                              |
| <b>AU - DEFINIZIONE CULTURALE</b>                 |   |
| <b>AUT - AUTORE</b>                               |   |
| <b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>          | incisore                                |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>       | firma                                   |
| <b>AUTN - Nome scelto</b>                         | Edelinck Jean                           |
| <b>AUTA - Dati anagrafici</b>                     | 1643 ca./ 1680                          |
| <b>AUTH - Sigla per citazione</b>                 | 00080067                                |
| <b>AUT - AUTORE</b>                               |   |
| <b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>          | inventore                               |
| <b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>       | iscrizione                              |
| <b>AUTN - Nome scelto</b>                         | Marsy Balthazar                         |
| <b>AUTA - Dati anagrafici</b>                     | 1628/ 1674                              |

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| <b>AUTH - Sigla per citazione</b>      | 00080065                         |
| <b>EDT - EDITORI STAMPATORI</b>        |                                  |
| <b>EDTN - Nome</b>                     | SEBASTIEN MABRE-CRAMOISY         |
| <b>EDTR - Ruolo</b>                    | stampatore                       |
| <b>EDTE - Data di edizione</b>         | 1679                             |
| <b>EDTL - Luogo di edizione</b>        | Francia/ Pargi                   |
| <b>MT - DATI TECNICI</b>               |                                  |
| <b>MTC - Materia e tecnica</b>         | carta/ acquaforte                |
| <b>MIS - MISURE</b>                    |                                  |
| <b>MISU - Unita'</b>                   | mm.                              |
| <b>MISA - Altezza</b>                  | 421                              |
| <b>MISL - Larghezza</b>                | 290                              |
| <b>MIST - Validita'</b>                | ca.                              |
| <b>MIF - MISURE FOGLIO</b>             |                                  |
| <b>MIFU - Unita'</b>                   | mm.                              |
| <b>MIFA - Altezza</b>                  | 517                              |
| <b>MIFL - Larghezza</b>                | 383                              |
| <b>MIFV - Validita'</b>                | ca.                              |
| <b>FIL - Filigrana</b>                 | PRESENTE                         |
| <b>CO - CONSERVAZIONE</b>              |                                  |
| <b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>    |                                  |
| <b>STCC - Stato di conservazione</b>   | buono                            |
| <b>RS - RESTAURI</b>                   |                                  |
| <b>RST - RESTAURI</b>                  |                                  |
| <b>RSTE - Ente responsabile</b>        | SBAS GE                          |
| <b>RSTN - Nome operatore</b>           | FERRONI ALICE                    |
| <b>DA - DATI ANALITICI</b>             |                                  |
| <b>DES - DESCRIZIONE</b>               |                                  |
| <b>DESI - Codifica Iconclass</b>       | NR (recupero pregresso)          |
| <b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b> | SCULTURE: LATONA; APOLLO; DIANA. |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                |                                  |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b>   | indicazione di responsabilità    |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>     | NR (recupero pregresso)          |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>        | corsivo                          |
| <b>ISRP - Posizione</b>                | IN BASSO AL CENTRO               |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>             | J. Edelinck scul(psit) 1679      |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>                |                                  |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b>   | indicazione di responsabilità    |
| <b>ISRL - Lingua</b>                   | francese                         |

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>   | NR (recupero pregresso)   |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>      | corsivo   |
| <b>ISRP - Posizione</b>              | IN BASSO A SINISTRA   |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>           | Par Balthazar Marcy de Cambray  |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>              |   |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b> | indicazione di responsabilità   |
| <b>ISRL - Lingua</b>                 | latino  |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>   | NR (recupero pregresso)   |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>      | corsivo   |
| <b>ISRP - Posizione</b>              | IN BASSO A DESTRA   |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>           | Opus/ Balthazaris Marsy Cameracensis  |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>              |   |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b> | didascalica   |
| <b>ISRL - Lingua</b>                 | francese  |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>   | NR (recupero pregresso)   |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>      | corsivo   |
| <b>ISRP - Posizione</b>              | IN BASSO A SINISTRA   |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>           | Latone, entre ses deux enfans Apollon et Diane,/ Demendant vengeance à Jupiter de l'insolence des/paisans de Lycie, qui sont changez en grenouilles./ Groupe de marbre blanc dans les jardins de Versailles   |
| <b>ISR - ISCRIZIONI</b>              |   |
| <b>ISRC - Classe di appartenenza</b> | didascalica   |
| <b>ISRL - Lingua</b>                 | latino  |
| <b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>   | NR (recupero pregresso)   |
| <b>ISRT - Tipo di caratteri</b>      | corsivo   |
| <b>ISRP - Posizione</b>              | IN BASSO A DESTRA   |
| <b>ISRI - Trascrizione</b>           | Latona, natos inter Apollinem scilicet et Dianam/ Jovis auxilium implorans adversus Lyciae rusticos,/ quos deus ultor in ranas deformat. / e marmore pario, in Hortis Versalianis.  |
|                                      | Il prezioso volume, ora in fogli sciolti a causa dei danni riportati dagli ambienti destinati alla biblioteca all'interno di Palazzo Spinola di Pellicceria durante la seconda guerra mondiale, fa parte di una piccola serie di pubblicazioni uscite dalla stamperia reale francese, sotto il regno di Luigi XIV. Nella biblioteca di Palazzo Spinola sono conservati infatti anche due esemplari della Relation de la feste de Versailles du 18 juillet mil six cens soixante-huit..., dei quali la copia in migliori condizioni conservative è stata esposta nell'ambito della mostra Libri e Letture nella dimora degli Spinola (G. Ruffini in G. Rotondi Terminiello, Libri e Letture..., Genova 1996, p. 69). Si tratta di una serie di raccolte le cui redazioni erano state affidate all'erudito André Felibien, riunite nel 1689 nel Recueil de descriptions de peintures et d'autres ouvrages faits pour le Roy, in esso sono compresi: Le Portrait du Roy (1663), Les Quatres Eléments peints par M. Le Brun et mis en tapisseries pour Sa Majesté (1665), la Relation de la feste de Versailles du 18 juillet 1668 (1668), la Description de la |

**NSC - Notizie storico-critiche**

grotte de Versailles (1672 e ripubblicata nel 1674, 1676 e 1689), Les Divertissemens de Versailles donnez par le Roy à toute sa cour au retour de la conquête de la Franche-Comté en l'année 1674 (1674) e la Description sommaire du chasteau de Versailles (1674) cfr. A. Ausoni (a cura di) Le feste di Versailles, Roma 1997, p.17. Le riproduzioni delle opere nella grotta vera e propria - nel volume sono infatti riportate anche diverse sculture che in realtà si trovano nel giardino, quali quelle che impreziosiscono le fontane - risultano di particolare rilievo, allorchè si considera che la Grotta di Teti venne distrutta nel 1684 per la costruzione dell'ala nord dei giardini. Il cosiddetto "Bacino di Latona" si trova in una parte dei giardini di Versailles denominata "Ferro di cavallo". Il gruppo scultoreo realizzato da Balthazar e Gaspar de Marcy comprendeva solo la figura di Latona insieme ai due figli, rappresentati bambini, Diana e Apollo. Le Pautre riprodusse la fontana anche in un'altra incisione, anch'essa del 1679, compresa nella "Relation de la feste de Versailles du 18 juillet 1668", nella quale però si vede l'intero bacino, inclusi i sacrileghi abitanti di Licia.

**TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI****ACQ - ACQUISIZIONE**

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| <b>ACQT - Tipo acquisizione</b>  | donazione              |
| <b>ACQN - Nome</b>               | SPINOLA PAOLO E FRANCO |
| <b>ACQD - Data acquisizione</b>  | 1958                   |
| <b>ACQL - Luogo acquisizione</b> | GE/ Genova             |

**CDG - CONDIZIONE GIURIDICA**

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>CDGG - Indicazione generica</b>  | proprietà Stato                              |
| <b>CDGS - Indicazione specifica</b> | MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA CULTURALI |
| <b>CDGI - Indirizzo</b>             | Piazza Pellicceria, 1 - Genova               |

**DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO****FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| <b>FTAX - Genere</b>                | documentazione allegata |
| <b>FTAP - Tipo</b>                  | fotografia b/n          |
| <b>FTAN - Codice identificativo</b> | 00103727                |
| <b>FTAT - Note</b>                  | intero                  |

**FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA**

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| <b>FTAX - Genere</b>                | documentazione allegata |
| <b>FTAP - Tipo</b>                  | diapositiva b/n         |
| <b>FTAN - Codice identificativo</b> | 1624 P                  |
| <b>FTAT - Note</b>                  | intero                  |

**BIB - BIBLIOGRAFIA**

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| <b>BIBX - Genere</b>           | bibliografia di confronto |
| <b>BIBA - Autore</b>           | Ruffini G.                |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b> | 1996                      |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>     | p. 69                     |

**BIB - BIBLIOGRAFIA**

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| <b>BIBX - Genere</b> | bibliografia di confronto |
|----------------------|---------------------------|

|  |  |
|--|--|
| <b>BIBA - Autore</b>                       | Ausoni A.                                      |
| <b>BIBD - Anno di edizione</b>             | 1997   |
| <b>BIBN - V., pp., nn.</b>                 | p. 17  |
| <b>AD - ACCESSO AI DATI</b>                |  |
| <b>ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI</b> |  |
| <b>ADSP - Profilo di accesso</b>           | 1  |
| <b>ADSM - Motivazione</b>                  | scheda contenente dati liberamente accessibili |
| <b>CM - COMPILAZIONE</b>                   |  |
| <b>CMP - COMPILAZIONE</b>                  |  |
| <b>CMPD - Data</b>                         | 2004   |
| <b>CMPN - Nome</b>                         | REPETTO M.                                     |
| <b>FUR - Funzionario responsabile</b>      | SIMONETTI F.                                   |
| <b>AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE</b>     |  |
| <b>AGGD - Data</b>                         | 2007   |
| <b>AGGN - Nome</b>                         | ARTPAST  |
| <b>AGGF - Funzionario responsabile</b>     | NR (recupero pregresso)                        |